

# Questioni gi

**Controversie giuridiche su un contratto, una procedura penale o un risarcimento danni possono mettere a dura prova i nervi e il portamonete. In questi casi, ci vuole un'assicurazione giuridica.**

Andreas D., 62 anni, gestisce da oltre 20 anni un'azienda agricola di 17 ettari, dedicata alla campicoltura e alla produzione lattiera. All'improvviso il proprietario gli comunica di voler sciogliere il contratto di locazione, poiché intende affittare la fattoria a un suo conoscente. Un colpo duro per l'agricoltore. Per motivi finanziari, infatti, non può permettersi un pensionamento anticipato. D'altra parte non se la sente di ricominciare da zero, rilevando un'altra azienda. Che fare?

Andreas D. è titolare di una polizza assicurativa AGRI-protect di protezione giuridica, e decide di rivolgersi agli esperti. Chiama la linea verde, che lo mette in contatto con un collaboratore del servizio Agriexpert. Questi gli suggerisce di chiedere una proroga del contratto di affitto.

#### **Su misura per l'agricoltura**

Avere un diritto non significa ancora che esso sia rispettato,

peraltro. Per ottenere giustizia, talvolta ci vuole l'aiuto di persone esperte, anche perché una contesa giuridica può diventare rapidamente salata. L'assicurazione giuridica AGRI-protect, tagliata su misura per i bisogni degli agricoltori, è un'ottima soluzione, poiché riunisce in un pacchetto speciale tre ambiti di protezione giuridica: diritto privato, diritto della circolazione e diritto aziendale. Per questo prodotto la società Assicurazioni Agrisano SA lavora in partenariato con Orion SA, che si occupa di tutti i casi giuridici che esulano dall'agricoltura. Se la contesa è invece legata al mondo agricolo, e richiede pertanto conoscenze specifiche, agli specialisti di Orion si affiancano quelli di Agriexpert, il servizio di consulenza giuridica e fiduciaria dell'Unione Svizzera dei Contadini.

Gli esperti di AGRI-protect si occupano di circa 220 casi giuridici ogni anno. Di solito si tratta di questioni contrattuali, ma non mancano casi concernenti la proprietà fondiaria o procedure penali.

#### **AGRI-protect a BE, FR, JU e NE**

Per Berna, Friburgo, Giura e Neuchâtel, Agrisano collabora con un

altro partner, la Société rurale d'assurance de protection juridique FRV. Anche in questi cantoni offre un'assicurazione su misura per le famiglie contadine, che combina in un solo pacchetto tre tipi di protezione giuridica (diritto privato, diritto della circolazione e diritto aziendale). Il partenariato tra Agrisano e FRV tiene conto delle esigenze specifiche della clientela contadina, alla quale mette a disposizione lunghi anni di esperienza.

#### **Chi può sottoscrivere?**

L'assicurazione giuridica AGRI-protect è **riservata esclusivamente ai contadini e alle loro famiglie**. Chi vuole sottoscriverla deve già essere affiliato a Cassa malati Agrisano SA o aver stipulato altre polizze con la società Agrisano Assicurazioni SA. I figli minorenni che vivono sotto lo stesso tetto sono assicurati gratuitamente. Se le condizioni sono date, l'assicurazione può essere sottoscritta in qualsiasi momento per l'inizio del mese seguente. La protezione assicurativa inizia tre mesi dopo l'affiliazione, ed esclude i casi giuridici già in corso. Il premio mensile AGRI-protect è molto vantaggioso, poiché ammonta a soli 7.60 franchi,



# Giuridiche? Ci vogliono gli esperti.

a prescindere dall'età dell'assicurato o da altre condizioni.

Se ha un caso giuridico da sottoporre, l'assicurato chiama immediatamente la linea verde di AGRI-protect. Secondo le circostanze, il dossier è poi trattato da Orion o da Agriexpert. Gli assicurati domiciliati a BE, Fr, JU e NE devono invece

rivolgersi al rispettivo ufficio cantonale della Société rurale d'assurance de protection juridique FRV SA (v. grafico).

**Tutto è bene quel che finisce bene**  
Andreas D. è molto soddisfatto della sua assicurazione AGRI-protect. Agriexpert ha avviato per lui una procedura di conciliazione di fronte

al giudice di pace ed è riuscita a raggiungere un accordo con il proprietario: Andreas D. potrà restare nella sua azienda ancora tre anni, fino all'età regolare di pensionamento.

*Le Condizioni generali d'assicurazione disciplinano in dettaglio la portata dei servizi assicurativi di AGRI-protect. Si trovano su [www.agrisano.ch](http://www.agrisano.ch) o qui:*



## Un caso giuridico: che fare?



**BE, FR, JU e NE:**  
Annunciare il caso a questi numeri!

*Intervengono gli esperti della Société rurale d'assurance FRV, che lavorano in stretto contatto con i servizi delle rispettive unioni cantonali dei contadini.*

**Tutti i Cantoni salvo BE, FR, JU, NE:**  
Annunciare il caso a questo numero unico!



**Tel. 0848 111 234**  
**Fax 0848 111 235**  
**info@agri-protect.ch**

**BE** Berner Bauern Verband  
Tel. 031 938 22 89  
Fax 031 938 22 50

**FR** Union des paysans fribourgeois  
Tel. 026 467 30 14  
Fax 026 467 30 01

**JU** Prestaterre CJA Courtételle  
Tel. 032 426 83 01  
Fax 032 426 78 71

**NE** Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture  
Tel. 032 889 36 50  
Fax 032 889 36 39



*Se il caso concerne l'agricoltura, entrano in gioco i consulenti di Agriexpert.*



*I casi che esulano dall'agricoltura sono invece trattati da Orion SA.*